



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 04.06.1997  
KOM(97) 228 slutlig

95/0010 (SYN)

**Ändrat förslag till**  
**RÅDETS DIREKTIV**  
**om kvaliteten på vatten avsett att**  
**användas som dricksvatten**

(framlagt av kommissionen i enlighet med artikel 189a.2 i Romfördraget)



## MOTIVERING

Enligt artikel 189a punkt 2 i EG-fördraget överlämnar kommissionen ett ändrat förslag till rådets direktiv om kvaliteten på vatten avsett att användas som dricksvatten. I det ändrade förslaget tas hänsyn till en rad ändringsförslag som framfördes av Europaparlamentet vid dess plenarmöte i december 1996.

Kommissionen kan i allmänhet inte godta de ändringsförslag, som anses ohanterliga eller som onödigt försvårar direktivets genomförande. Kommissionen godtar emellertid de ändringsförslag genom vilka texten förtydligas eller som innebär att man avlägsnar tvetydigheter och tveksamheter. Kommissionen godtar också de ändringsförslag som ytterligare ökar det föreslagna direktivets öppenhet.

Kommissionen godtar därför ändringsförslag 1, 3, 4, 5, 16, 18, 20, 25, 28-33, 36, 38, 40, 42, 48-50 och 64 utan förbehåll. Alla dessa ändringar förbättrar texten, antingen genom att införa ändamålsenliga och logiska krav, genom att undanröja risker för feltolkningar eller genom att öka öppenheten och den skyddsnivå som erbjuds.

Dessutom godtar kommissionen i princip ändringsförslag 6, 10, 17, 19, 26, 39, 44, 45, 47, 58, 65 och 77. Kommissionen godtar även huvuddragen i ändringsförslag 121 på vissa villkor som anges nedan.

Nedan kommenteras de ändringsförslag som i princip kan godtas:

Ändringsförslag 6 gäller förslagets vetenskapliga grund. Ändringsförslaget har ett viktigt syfte, men den exakta ordalydelsen bör ändras så att det framgår att kommissionens vetenskapliga kommitté skall undersöka kemiska föreningars toxicitet och ekotoxicitet.

Ändringsförslag 10 gäller ämnen som verkar på endokrina organ. Oron för sådana ämnen ökar förvisso, men texten bör ändras så att den omfattar allt väsentligt.

Ändringsförslag 17, 26 och 47 avser det föreslagna undantaget från de normer som kranvatten måste uppfylla. Kommissionen instämmer i att det finns ett behov av att begränsa det nuvarande undantaget till blyhalten och till att omfatta endast hushåll. Ett sådant viktigt undantag bör emellertid inte förvisas till anmärkning 3 i bilaga I del B, utan bör nämnas i artikeltexten. Kommissionen kan därför inte godta att artiklarna 2.2 och 7.3 stryks, utan vill snarare att de ändras för att återspegla tanken med denna ändring. Kommissionen kan inte godta andra delen av ändringsförslag 47, vilken ålägger medlemsstaterna att underrätta kommissionen om förekomsten av blyrör i hushållens ledningsnät och presentera en plan för att ersätta dem. Denna skyldighet är inkonsekvent med den första delen av ändringsförslaget.

Ändringsförslag 19 gäller ämnen som verkar på endokrina organ och andra hälsovådliga ämnen. Kommissionen anser inte att det är nödvändigt att uttryckligen nämna ämnen som verkar på endokrina organ, eftersom dessa redan omfattas av termen "andra hälsovådliga ämnen". Därför bör ordalydelsen ändras.

Ändringsförslag 39 gäller tidsfristen för de särskilda omständigheterna i artikel 18. Detta skulle kunna innebära problem i vissa medlemsstater och kommissionen skulle därför föredra en förpliktelse att göra en översyn efter två år och en möjlighet att förlänga fristen med två år.

Ändringsförslag 44 gäller nya vetenskapliga rön och kommissionen håller med om att nya vetenskapliga rön måste utvärderas för att säkerställa att våra normer till fullo överensstämmer med det nuvarande vetenskapliga tänkandet. Med tanke på Världshälsoorganisationens (WHO) pågående översyn av sina riktvärden bör denna anmärkning avse följande parametrar: trikloreten, nickel, nitrat och nitrit, polycykliska aromatiska kolväten (PAH) och trihalometaner (THM) med avseende på kloroform.

Ändringsförslag 45 gäller anmärkning 2 i bilaga I, del B om THM-parametern (trihalometaner). Detta ändringsförslag är godtagbart under förutsättning att den interimistiska normen ändras till 150 mikrogram per liter ( $\mu\text{g/l}$ ) efter 5 år i enlighet med kommentarerna till ändringsförslag 121 nedan.

I ändringsförslag 58 krävs att kontrollen av blyhalten harmoniseras och det verkar vara ett välgrundat förslag. Ändringsförslagets exakta ordalydelse behöver emellertid ändras för att säkerställa överensstämmelse med de övriga bestämmelserna i förslaget.

Ändringsförslag 65 gäller åtgärder för att skydda yt- och grundvattenresurser. Kommissionen kan i princip godta detta ändringsförslag, eftersom innehållet helt överensstämmer med vad kommissionen inbegripit i det föreslagna ramdirektivet.

Ändringsförslag 77 gäller desinfektion och skyldigheten att säkerställa att dricksvatten inte förorenas av biprodukter från desinficering. Detta ändringsförslag kan i princip godtas, eftersom det överensstämmer med behovet av att nå en balans mellan effektiv desinfektion och den förorening av dricksvatten som orsakas av biprodukter från desinficering.

Genom ändringsförslag 121 införs en norm för den totala halten av fyra namngivna trihalometaner (THM) på 80  $\mu\text{g/l}$  i kranvatten i stället för kommissionens förslag om två individuella normer vid reningsverken. Kommissionen var till en början i princip beredd att godta ändringsförslag 41, men det föll vid omröstningen i Europaparlamentet till förmån för ändringsförslag 121. Kommissionen godtar därför huvuddragen i ändringsförslag 121 vilket innebär att gränsvärdet för alla fyra trihalometanerna ändras till 100 mikrogram per liter ( $\mu\text{g/l}$ ) - i stället för 80  $\mu\text{g/l}$  - och måste uppfyllas inom 10 år, med ett interimvärde på 150 mikrogram per liter ( $\mu\text{g/l}$ ) efter 5 år. Därmed skulle gränsvärdet för THM anpassas till gällande praxis i många medlemsstater.

Kommissionen kan delvis godta ändringsförslag 7. Kommissionen kan godta första delen av denna ändring i dess helhet, eftersom det är riktigt att de åtgärder som vidtas samordnas med direktivet om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden. Den andra delen av ändringsförslaget som gäller EG-domstolens utslag kan dock inte godtas eftersom den varken är nödvändig eller berättigad.

Kommissionen kan inte godta de återstående ändringsförslagen, d.v.s. 2, 8, 9, 11, 12, 14, 15, 21-24, 27, 34, 35, 37, 43, 46, 51, 52, 53, 61, 73, 87, 91, 92, 118 och 119. Dessa ändringsförslag kommenteras nedan:

Ändringsförslag 2 gäller ett "modus vivendi" mellan parlamentet, rådet och kommissionen. Detta är en onödig hänvisning som inte tillför förslaget något väsentligt. Det är därför inte godtagbart.

I ändringsförslag 8 och 9 ställs krav på åtgärder som "garanterar" att dricksvattentäkter skyddas mot pesticider och nitrater. Ett sådant skydd kan inte med bästa vilja i världen "garanteras" och ändringsförslaget skulle bli i det närmaste omöjligt att genomföra på ett fullständigt sätt.

I ändringsförslag 11 krävs att gränsvärdena i samtliga fall skall uppfyllas vid den punkt där dricksvattnet når konsumenten. Det finns många parametrar vars värde inte förändras från det att vattnet lämnar reningsverket till dess att det når konsumenten och när detta kan fastställas är det rimligt att ge medlemsstaterna möjlighet att mäta dessa parametrar vid reningsverken.

Ändringsförslag 12 och 34 gäller reglering av material som kommer i kontakt med vatten. Kommissionen inser att frågan om rörmaterial är ytterst relevant för kranvattnets slutliga kvalitet, men detta är i första hand en fråga för direktiv 89/106/EEG om byggprodukter.

I ändringsförslag 14 krävs att kommissionen håller Europaparlamentet underrättat om genomförandet av direktivet. Detta ändringsförslag har sitt ursprung i den felaktiga uppfattningen att kostnaderna för att följa normerna, och framför allt blynormen, skall bäras av gemenskapen. Det är emellertid medlemsstaterna och inte gemenskapen som skall stå för dessa kostnader och kommissionen kan därför inte stödja detta ändringsförslag.

I ändringsförslag 15 krävs att underlåtenhet att följa normerna "skall" undersökas, snarare än "bör" undersökas. Detta kan inte godtas eftersom det kan förekomma fall där det inte är möjligt att vidta åtgärder för att avhjälpa försummelsen och vattenförsörjningen därför måste avbrytas, något som egentligen inte är en åtgärd för att avhjälpa försummelsen. Därför är "bör" att föredra.

I ändringsförslag 21 krävs att medlemsstaterna informerar kommissionen om de riktlinjer som utarbetas för att hantera en situation då vattenförsörjningen avbryts eller begränsas. Detta kan inte godtas eftersom det inte finns något att vinna på att kommissionen underrättas om den mängd riktlinjer som medlemsstaterna kan komma att utarbeta.

Ändringsförslag 22-24 innebär att man stryker det anmälningförfarande som är tillämpligt när medlemsstaterna väljer att anta strängare normer eller normer för ytterligare parametrar. Kommissionen kan inte godta dessa ändringsförslag eftersom anmälningförfarandet är avsett att säkerställa att andra normer inte används på ett sätt som skulle kunna utgöra ett handelshinder och därigenom hämma den inre marknadens funktion.

I ändringsförslag 27 krävs att kommissionen informeras om medlemsstaternas övervakningsprogram. Ändringsförslaget kan inte godtas eftersom det inte skulle innebära någon fördel att kommissionen informerades om de övervakningsprogram som medlemsstaterna eventuellt utarbetar.

I ändringsförslag 35 föreslås en strykning av orden "i den mån som detta är av betydelse för skyddet av människors hälsa" i artikel 12. Genom denna strykning skulle parametrar som saknar betydelse för människors hälsa inte kunna ändras i framtiden eftersom detta kan ses som en "försämring". Ironiskt nog skulle förslaget kunna leda till sämre vattenkvalitet och det kan därför inte godtas.

I ändringsförslag 37 föreslås att alla kommittéförfaranden stryks. När kommissionen antog förslaget var den mycket noga med att säkerställa att varje förändring av bilaga I - parametrarna och gränsvärdena - måste genomgå det fullständiga lagstiftningsförfarande som Europaparlamentet deltar i. När det gäller bilaga II (övervakning) och bilaga III (mätmetoder) bör varje uppdatering ske enligt kommittéförfarandet. Kommissionen anser att detta är det mest effektiva sättet att hantera vad som i huvudsak är tekniska frågor. Naturligtvis kommer förfarandet enligt Plumb-Delors-överenskommelsen att tillämpas fullt ut.

Ändringsförslag 43 och 51 gäller ämnen som verkar på endokrina organ. Kommissionen är väl medveten om att allmänhetens oro för dessa ämnen ökar och godtar därför begäran om att en undersökning genomförs för att fastställa behovet av en sådan parameter. Kommissionen menar dock att det i detta skede är för tidigt att införa en ny parameter för sådana ämnen, och kan därför inte godta dessa ändringsförslag.

I ändringsförslag 46 krävs att blynormen på 10 mikrogram per liter ( $\mu\text{g/l}$ ) skall uppnås inom 10 år efter det att direktivet trätt i kraft. Kommissionen kan inte godta en sådan tidsplan. Den föreslagna tidsfristen är 15 år och den grundar sig på vad kommissionen anser vara den bästa avvägningen mellan skyddet av människors hälsa och de ekonomiska följderna av uppfyllandet av en sådan norm.

I ändringsförslag 52 krävs att koppar skall ingå i del C i bilaga I, d.v.s. som en indikatorparameter. Kommissionens vetenskapliga kommitté har rekommenderat att gränsvärdet bör fastställas till 2 mg/l för att undvika akuta mag- och tarmbesvär och dessutom kommer Världshälsoorganisationen att se över sitt riktvärde för koppar under 1997. Med tanke på detta anses det vara för tidigt att flytta parametern till del C i bilaga I eller att ändra eller stryka gränsvärdet.

I ändringsförslag 53 krävs att parametrarna för tetrakloreten och trikloreten ersätts med en enda parameter för fem angivna organiska klorföreningar med ett gränsvärde på 10 µg/l. Kommissionen valde tetrakloreten och trikloreten som lämpliga parametrar för att mäta förekomsten av klorerade lösningsmedel och gränsvärdena fastställdes till 40 respektive 70 µg/l i överensstämmelse med råden från kommissionens vetenskapliga kommitté och med Världshälsoorganisationens (WHO) riktlinjer. Kommissionen anser att det vore olämpligt att påtvinga alla medlemsstater något annat än Världshälsoorganisationens toxikologiskt grundade rekommendationer. Kommissionen har emellertid bett om vetenskapliga kommitténs synpunkter på detta ändringsförslag och när WHO presenterar resultatet av sin översyn av riktvärdet för trikloreten kommer kommissionen att studera det och vid behov föreslå en reviderad norm.

Genom ändringsförslag 61 och 92 införs normer för radioaktivitet i det föreslagna direktivet. Kommissionen kan inte godta dessa ändringsförslag, eftersom radioaktiviteten i dricksvatten redan omfattas av Euratomfördraget och rådets direktiv 96/29/Euratom om grundläggande standarder för att skydda allmänhetens och arbetstagarnas hälsa mot riskerna med joniserande strålning<sup>1</sup>.

Ändringsförslag 73 innehåller ett undantag från direktivet vad gäller vatten som i samband med industriell produktion används i slutna system. Detta ändringsförslag kan inte godtas, eftersom sådana slutna system redan undantas genom artikel 2.1 b i förslaget.

I ändringsförslag 87 och 91 föreslås att koliforma bakterier läggs till i del A i bilaga I och i tabell A.1 i bilaga II. Kommissionen kan inte godta dessa ändringsförslag, men kommer att undersöka behovet av att införa denna och andra mikrobiologiska parametrar i dessa båda bilagor.

Ändringsförslag 118 och 119 gäller medlemsstaternas skyldighet att alltid upprätthålla vattenförsörjningen till hushållen, utan hänsyn till kostnaderna. Kommissionen kan inte godta dessa ändringsförslag eftersom de strider mot subsidiaritetsprincipen och frågan därför skall behandlas av medlemsstaterna.

<sup>1</sup> EGT L 159, 29.6.96, s. 1

**Ändrat förslag till**

**RÅDETS DIREKTIV**

**om kvaliteten på vatten avsett att användas som dricksvatten**

**Kommissionens förslag**

Stycke 2 i ingressen, beaktandemeningen oräknad

I överensstämmelse med bestämmelserna i artikel 3b i fördraget om att gemenskapen skall handla inom ramen för de befogenheter som den har tilldelats och de mål som har ställts upp för den genom fördraget, är det nödvändigt att se över bestämmelserna i direktiv 80/778/EEG så att tonvikten läggs på uppfyllelsen av viktiga kvalitets- och hälsoparametrar, varvid medlemsstaterna ges utrymme att vid behov lägga till sekundära parametrar.

**Ändrat förslag**

I överensstämmelse med bestämmelserna i artikel 3b i fördraget om att gemenskapen skall handla inom ramen för de befogenheter som den har tilldelats och de mål som har ställts upp för den genom fördraget, är det nödvändigt att se över bestämmelserna i direktiv 80/778/EEG så att tonvikten läggs på uppfyllelsen av viktiga kvalitets- och hälsoparametrar, varvid medlemsstaterna ges utrymme att vid behov lägga till andra parametrar.

Stycke 2 a i ingressen, beaktandemeningen oräknad (nytt)

I enlighet med subsidiaritetsprincipen skall gemenskapens åtgärder stödja och komplettera de åtgärder som företas av de behöriga myndigheternas åtgärder i medlemsstaterna.

**Stycke 3 i ingressen, beaktandemeningen oräknad**

I enlighet med subsidiaritetsprincipen kräver skillnaderna i de naturliga och socioekonomiska förhållandena mellan unionens olika regioner, att de flesta besluten om kontroll och analys, och om åtgärder som skall vidtas för att avhjälpa försummelser, fattas på lokal, regional eller nationell nivå.

I enlighet med subsidiaritetsprincipen kräver skillnaderna i de naturliga och socioekonomiska förhållandena mellan unionens olika regioner, att de flesta besluten om kontroll och analys, och om åtgärder som skall vidtas för att avhjälpa försummelser, fattas på lokal, regional eller nationell nivå, i den utsträckning dessa olikheter inte står i vägen för upprättandet av den ram för lagstiftning, reglering och administration, vilken instiftats i föreliggande direktiv.

**Stycke 4 i ingressen, beaktandemeningen oräknad**

Gemenskapsnormer för viktiga hälso-relaterade kvalitetsparametrar för dricksvatten är nödvändiga för att fastställa de minimimål med avseende på miljökvalitet som skall uppnås i samband med andra gemenskapsåtgärder för att garantera den varaktiga användningen av dricksvatten.

Gemenskapsnormer för viktiga och förebyggande hälso-relaterade kvalitetsparametrar för dricksvatten är nödvändiga för att fastställa de minimimål med avseende på en hög miljöskyddsnivå som skall uppnås i samband med andra gemenskapsåtgärder för att garantera och främja den varaktiga användningen av dricksvatten.



[REDACTED]

Stycke 4 a i ingressen, beaktandemeningen oräknad (nytt)

Normerna i bilaga I grundas i allmänhet på Världshälsoorganisationens riktlinjer för dricksvattens kvalitet och på råd från kommissionens vetenskapliga kommitté, som undersöker kemiska föreningars toxicitet och ekotoxicitet.

Stycke 6 a och 6 b i ingressen, beaktandemeningen oräknad (nytt)

För att kvalitetsparametrarna för dricksvatten skall kunna uppfyllas av distributionsföretagen bör lämpliga skyddsåtgärder för sjöar och vattendrag vidtas för att hålla yt- och grundvatten rena.

En konsekvent europeisk vattenpolitik förutsätter att ett ändamålsenligt ramdirektiv om vatten antas i vederbörlig ordning.

Stycke 8 i ingressen, beaktandemeningen oräknad

Det krävs åtgärder för att uppfylla närmare angivna värden för alla direkt hälsorelaterade parametrar och för andra parametrar om en kvalitetsförsämring har inträffat. Sådana åtgärder skall vidare inte påverka genomförandet av direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsprodukter på marknaden, senast ändrat genom kommissionens direktiv 94/79/EG.

Det krävs åtgärder för att uppfylla närmare angivna värden för alla direkt hälsorelaterade parametrar och för andra parametrar om en kvalitetsförsämring har inträffat. Sådana åtgärder skall vidare samordnas noggrant med genomförandet av direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsprodukter på marknaden, senast ändrat genom kommissionens direktiv 94/79/EG.

Stycke 11 a i ingressen, beaktandemeningen oräknad (nytt)

Det finns inga avgörande bevis som kan ligga till grund för fastställandet av parametrar i försiktighets syfte, men det finns en ökande oro för hur kemikalier med verkan på de endokrina organen kan påverka människor och djur.

Artikel 1.2

2. Syftet med detta direktiv är att skydda människors hälsa från skadlig påverkan till följd av förorening av dricksvatten, genom att säkerställa att det är hälsosamt.

2. Syftet med detta direktiv är att skydda människors hälsa från skadlig påverkan till följd av förorening av dricksvatten, genom att säkerställa att det är hälsosamt och rent.

Artikel 2.2

2. I detta direktiv avses med "ledningsnät i hushållet" alla rörledningar och rörkopplingar som ansluter en tappkran hos konsumenten till distributionsnätet och som enligt tillämplig nationell lagstiftning inte är vattenleverantörens ansvarsområde.

2. I detta direktiv avses med "ledningsnät i hushållet" alla rörledningar och rörkopplingar som ansluter ett hushåll eller en grupp av hushåll till distributionsnätet och som enligt tillämplig nationell lagstiftning inte är vattenleverantörens ansvarsområde.

Artikel 3 d

(d) utan att det påverkar tillämpningen av artikel 5.1, dricksvatten från en enskild täkt som försörjer 15 hushåll eller färre, om inte vattnet utbjuds till försäljning.

(d) *Ändringsförslaget påverkar inte den svenska texten.*

Artikel 4.1 b

- |   |   |
|---|---|
| (b) inte innehåller patogena mikroorganismer och parasiter i antal som utgör en potentiell risk för människors hälsa. | (b) inte innehåller patogena mikroorganismer och parasiter <u>eller andra hälsovådliga ämnen i antal eller koncentrationer</u> som utgör en potentiell risk för människors hälsa. |
|---|---|

Artikel 4.2

- |   |   |
|---|---|
| 2. Medlemsstaterna skall vidta alla andra nödvändiga åtgärder för att säkerställa att dricksvatten uppfyller det mål som anges i artikel 1. | 2. Medlemsstaterna skall vidta alla andra nödvändiga åtgärder för att säkerställa att dricksvatten uppfyller det mål som anges i artikel 1. <u>Detta skall inbegripa skyddsåtgärder med avseende på tillrinning som på ett fullständigt sätt beaktar försiktighetsprincipen och principen om att förorenaren betalar.</u> |
|---|---|

Artikel 7.2

- |   |   |
|---|---|
| 2. För dricksvatten som tillhandahålls från distributionsnät skall gränsvärdena uppfyllas när det tappas ur <u>minst en tappkran hos konsumenten.</u> | 2. För dricksvatten som tillhandahålls från distributionsnät skall gränsvärdena uppfyllas när det tappas ur <u>samtliga tappkrantar för kallvatten, som är representativa för dricksvattenkonsumtion.</u> |
|---|---|

### Artikel 7.3

3. Medlemsstaterna skall anses ha uppfyllt sina åligganden enligt denna artikel och artiklarna 4 och 9.2 om det kan fastställas att överskridandet av de gränsvärden som fastställs enligt artikel 6.1-6.3 orsakas av ledningsnätet i hushållet.

3. Medlemsstaterna skall anses ha uppfyllt sina åligganden enligt denna artikel och artiklarna 4 och 9.2 om det kan fastställas att överskridandet av det gränsvärde för bly som fastställs enligt artikel 6.1-6.3 orsakas av ledningsnätet i hushållet.

### Artikel 8.1

1. Medlemsstaterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att regelbundna och representativa kontroller av dricksvatten genomförs för att undersöka om det vatten som konsumenterna har tillgång till uppfyller kraven i detta direktiv. Vidare skall medlemsstaterna vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att i de fall desinfektion utgör en del av dricksvattenberedningen, skall den använda desinfektionsmetodens verkningsgrad kontrolleras.

1. Medlemsstaterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att regelbundna och representativa kontroller av dricksvatten genomförs för att undersöka om det vatten som konsumenterna har tillgång till uppfyller kraven i detta direktiv. Vidare skall medlemsstaterna vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att i de fall desinfektion utgör en del av dricksvattenberedningen, skall den använda desinfektionsmetodens verkningsgrad kontrolleras och att det inte förekommer onödiga förorening från biprodukter från desinficering.

### Artikel 8.3

3. Provtagningsplatserna skall fastställas av de behöriga myndigheterna.

3. Provtagningsplatserna skall fastställas av de behöriga myndigheterna, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 7.2.

### Artikel 8.6

6. Kommissionen skall regelbundet se över de referensanalysmetoder som anges i bilaga III.

6. Kommissionen skall minst vart tredje år se över de referensanalysmetoder som anges i bilaga III.

## Artikel 9.2

2. Om dricksvattnet, trots de åtgärder som vidtagits för att uppfylla de åligganden som föreskrivs i artikel 4.1, inte uppfyller kraven i bilaga I, skall medlemsstaterna säkerställa att nödvändiga åtgärder vidtas snarast möjligt för att återställa kvaliteten.

2. Om dricksvattnet, trots de åtgärder som vidtagits för att uppfylla de åligganden som föreskrivs i artikel 4.1, inte uppfyller kraven i bilaga I, skall medlemsstaterna säkerställa att nödvändiga åtgärder vidtas snarast möjligt för att återställa kvaliteten, och att konsumenterna underrättas därom.

## Artikel 9.3 a (ny)

3a. Medlemsstaterna skall prioritera sina förbättringsåtgärder med hänsyn till i vilken utsträckning parametern i fråga har överskridits.

## Artikel 10.1

1. Medlemsstaterna får besluta om avvikelser från de gränsvärden som anges i bilaga I del B under en begränsad tid och upp till ett högsta värde som de själva bestämmer, under förutsättning att avvikelsen inte utgör en potentiell risk för människors hälsa och under förutsättning att dricksvattenförsörjningen i det berörda området inte kan upprätthållas på annat lämpligt sätt.

1. Medlemsstaterna får besluta om avvikelser från de gränsvärden som anges i bilaga I del B upp till ett högsta värde som de själva bestämmer, under förutsättning att avvikelsen inte utgör en potentiell risk för människors hälsa och under förutsättning att dricksvattenförsörjningen i det berörda området inte kan upprätthållas på annat lämpligt sätt. Avvikelserna bör inte överstiga två år, varefter en översyn skall göras och resultatet lämnas till kommissionen som skall besluta huruvida tillräckliga framsteg gjorts. Kommissionen kan, på grundval av översynen, tillåta en ytterligare avvikelse under maximalt två år.

Artikel 10.2 d

(d) Ett lämpligt kontrollprogram, vid behov med ökad kontrollfrekvens.

(d) Ett lämpligt kontrollprogram, vid behov och i relevanta fall med ökad kontrollfrekvens, och tidigare, tillgängliga kontrollresultat.

Artikel 14.1

1. Minst var tionde år skall kommissionen se över bilaga I mot bakgrund av vetenskapliga och tekniska framsteg och lämna förslag till ändringar, vid behov, enligt det förfarande som fastställs i artikel 189c i fördraget.

1. Minst var femte år skall kommissionen se över bilaga I mot bakgrund av vetenskapliga och tekniska framsteg och lämna förslag till ändringar, vid behov, enligt det förfarande som fastställs i artikel 189c i fördraget.

Artikel 16.4

4. Utformningen av de rapporter som avses i punkt 3 och den information som de minst skall innehålla skall fastställas särskilt vad avser de åtgärder som avses i artiklarna 3 d, 5, 6.3 och 9, och vid behov, ändras enligt det förfarande som fastställs i artikel 15.

4. Utformningen av de rapporter som avses i punkt 3 och den information som de minst skall innehålla skall fastställas särskilt vad avser de åtgärder som avses i artiklarna 3 d, 5, 6.3, 8.2, 9, 10.5 och 10.6 och 18.1, och vid behov, ändras enligt det förfarande som fastställs i artikel 15.

Artikel 18.1

1. Medlemsstaterna får i undantagsfall för geografiskt avgränsade befolkningsgrupper till kommissionen överlämna en särskild ansökan om en längre frist än vad som föreskrivs i detta direktiv, för uppfyllandet av enskilda gränsvärden som anges i bilaga I del B. Denna bestämmelse gäller inte för dricksvatten avsett att utbjudas till försäljning i flaskor eller förpackningar.

1. Medlemsstaterna får i undantagsfall för geografiskt avgränsade befolkningsgrupper till kommissionen överlämna en särskild ansökan om en längre frist än vad som föreskrivs i detta direktiv, för uppfyllandet av enskilda gränsvärden som anges i bilaga I del B. Fristen skall inte överskrida två år och efter denna period måste en översyn genomföras och överlämnas till kommissionen, som på grundval av översynen kan medge en ytterligare förlängning av fristen med upp till två år, förutsatt att den totala fristen inte överskrider fem år. Denna bestämmelse gäller inte för dricksvatten avsett att utbjudas till försäljning i flaskor eller förpackningar.

Bilaga I, del B, rad 5

Bor 300 µg/l

Bor 1,0 mg/l (= 1000 µg/l)

Bilaga I, del B, rad 7 och 9

Bromdiklormetan 15 µg/l  
Kloroform 40 µg/l  
(Anmärkning 2)

Totala trihalometaner (THM) 100 µg/l  
- Kloroform  
- Bromoform  
- Dibromklormetan  
- Bromdiklormetan  
(Anmärkning 1 och 2)

Bilaga I, del B, rad 21a (ny), (efter "Pesticider")

<u>Pesticider, totalt</u>	<u>0,5</u>	<u>µg/l</u> (Anmärkning 5a)
---------------------------	------------	--------------------------------

Bilaga I, del B, anmärkning 1

Gäller:

Bor  
Koppar

Gäller:-

Bor  
Koppar  
Nickel  
Nitrat  
Nitrit  
Polycykliska aromatiska kolväten  
Trikloretén  
Trihalometaner (med avseende på kloro-  
form)

Anmärkning 1: Dessa gränsvärden och klassificeringar som gjorts för dessa parametrar komma att ändras i enlighet med de nya vetenskapliga data som väntas vara tillgängliga inom en snar framtid.

Anmärkning 1: Dessa gränsvärden och klassificeringar som gjorts för dessa parametrar komma att ändras i enlighet med de nya vetenskapliga data som väntas vara tillgängliga inom en snar framtid.



[REDACTED]

Bilaga I, del B, anmärkning 2

Anmärkning 2: Proverna för dessa parametrar skall tas efter eventuell klor-kontaktid och i utgående vatten från vattenverket. Vid behov får gränsvärdet för bromdiklormetan höjas till 25 µg/l under förutsättning att gränsvärdet för kloroform sänks till 30 µg/l.

Anmärkning 2: Proverna för dessa parametrar skall tas ur tappkranen och gränsvärdena måste uppfyllas senast tio kalenderår efter det att detta direktiv trätt i kraft. Vid genomförandet av åtgärderna för att uppnå detta värde skall medlemsstaterna prioritera de områden där THM-koncentrationer i dricksvatten är höga.

Medlemsstaterna skall säkerställa att alla nödvändiga åtgärder vidtas för att sänka THM-halten i dricksvatten så långt som möjligt under den period som krävs för att uppfylla gränsvärdena.

Gränsvärdet för sammanlagd THM från och med 5 år efter ikraftträdandet av detta direktiv till 10 år efter det att det har trätt i kraft är 150 µg/l mätt vid tappkranen.

Medlemsstaterna måste i enlighet med artikel 16.5 utarbeta och förelägga kommissionen en rapport om områden med höga THM-värden och inom fem år lägga fram en plan för att minska THM -värdet till 100 µg/l.

Bilaga I, del B, anmärkning 3, punkt 3a (ny)

Då vattenprov från ett tappställe i ett hushåll inte uppfyller gränsvärdet, och i enlighet med artiklarna 2.2 och 7.3, behöver medlemsstaterna inte ålägga enskilda hushåll att ersätta eller tillåta ersättning av de blyrör eller delar som innehåller bly när den bristande efterlevnaden beror på hushållens distributionssystem.

Bilaga I, del B, anmärkning 3, punkt 3b (ny)

Prov- och kontrollmetoderna skall genomföras och fastställas på ett sådant sätt att de harmoniseras.

Bilaga I, del B, anmärkning 5a

- (a) Pesticider, totalt:
- organiska insekticider,
  - organiska herbicider,
  - organiska fungicider,
  - organiska nematocider,
  - organiska acaricider,
  - organiska algicider
- och liknande produkter (tillväxtreglerande preparat).

- (a) Pesticider, totalt:
- organiska insekticider,
  - organiska herbicider,
  - organiska fungicider,
  - organiska nematocider,
  - organiska acaricider,
  - organiska algicider
- och liknande produkter (tillväxtreglerande preparat och metaboliter med pesticidliknande verkan).

~~2004/04/21/5000000000~~

Bilaga I, del B, anmärkning 5a (ny)  
*Ny anmärkning på ny rad i tabellen "Pesticider totalt"*

Anmärkning 5a

(a) Med pesticider avses

- organiska insekticider,

- organiska herbicider,

- organiska fungicider,

- organiska nematocider,

- organiska acaricider,

- organiska algicider

och liknande produkter (tillväxt-  
reglerande preparat och metaboliter som  
är pesticider)

(b) Endast de pesticider som kan  
förmodas förekomma i vatten från en  
viss vattentakt behöver kontrolleras.

Bilaga I, del B, anmärkning 5d

d. Kommissionen skall undersöka om  
ett specifikt värde kan åsättas ett visst  
ämne, efter utvärdering av tillgänglig  
information.

Struken

ISSN 1024-4506

KOM(97) 228 slutlig

# DOKUMENT

SV

14 05

---

Katalognummer : CB-CO-97-218-SV-C

ISBN 92-78-19729-7

---

Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer

L-2985 Luxemburg